


**Beschluss
der Landesregierung**
**Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr.	212
Sitzung vom	Seduta del
23/02/2016	

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher
Christian Tommasini
Richard Theiner
Philipp Achammer
Waltraud Deeg
Florian Mussner
Arnold Schuler
Martha Stocker

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Aktualisierung des Beschlusses der L.Reg.
Nr. 2568 vom 15.6.1998:
Landestarifverzeichnis für die fachärztlichen
ambulatorischen Leistungen, die
Instrumentaldiagnostik und
Laboruntersuchungen

Oggetto:

Aggiornamento della deliberazione della
Giunta Provinciale n. 2568 del 15.06.1998:
nomenclatore tariffario provinciale di
specialistica ambulatoriale, di diagnostica
strumentale e di laboratorio

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

23.3

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Nach Einsichtnahme in den eigenen Beschluss Nr. 2568 vom 15.06.1998 (veröffentlicht im Amtsblatt der Region Nr. 28 vom 7.7.1998 und Nr. 32 vom 04.08.98, Beiblatt Nr. 1), mit welchem das Landestarifverzeichnis der fachärztlichen ambulatorischen Leistungen, gemäß M.D. vom 22.7.1996 und L.G. Nr. 1 vom 21.1.1998 und im Rahmen der anerkannten Autonomie, genehmigt wurde;

festgestellt, dass der Beschluss der Landesregierung Nr. 2568 vom 15.06.1998 die periodische Aktualisierung des Tarifverzeichnisses aufgrund von Hinweisen und entstehender Erfordernisse - angesichts der ständigen Entwicklung der Wissenschaft, der medizinischen Technologie und der Änderung der Produktionskosten der Leistungen - ausdrücklich vorsieht;

nach Einsichtnahme in den Beschluss über die wesentlichen Betreuungsstandards ("WBS") Nr. 4939 vom 30.12.2003 in geltender Fassung, mit welchem die gesamtstaatlichen "WBS" übernommen und die zusätzlich von der Autonomen Provinz Bozen angebotenen wesentlichen Betreuungsstandards festgelegt werden;

nach Einsichtnahme in den Landesgesundheitsplan 2000-2002, der mit Beschluss der Landesregierung Nr. 3028 vom 19. Juni 1999 genehmigt wurde, welcher die allmähliche Bestimmung, Klassifizierung und Tarifierung aller wichtigen sanitären Leistungen und Produkte im Krankenhaus und auf dem Territorium vorsieht;

angesichts der Notwendigkeit, das Tarifverzeichnis für die ambulatorischen Facharztleistungen durch Streichung, Änderung oder Einfügung von Leistungen und/oder Tarifen aufgrund der nachfolgend angeführten Begründungen teilweise zu aktualisieren:

- Man erachtet es als notwendig, die mit Beschluss der Landesregierung Nr. 68 vom 20.01.2015 gestrichene Leistung „I 99.82.2 "BALNEO - PUVA - THERAPIE – Pro Sitzung. Zyklus 8 Sitzungen.“ unter präzisen Erbringungsbedingungen und zum Tarif von 15,50 Euro pro Sitzung wieder einzuführen. Die Wiedereinführung ergibt sich aus der Notwendigkeit, diese Leistung weiterhin für die Behandlung der Psoriasis-Patienten, welche nicht auf die Phototherapie reagieren

Vista la deliberazione della Giunta Provinciale n. 2568 del 15.06.1998 (pubblicata sul BUR n. 28 del 07.07.1998 e sul BUR n. 32 del 04.08.1998 suppl. 1), con la quale è stato approvato il nomenclatore tariffario provinciale delle prestazioni di assistenza specialistica ambulatoriale, sulla base del D.M. 22.07.1996 e della L.P. n. 1 del 21.01.1998 e nell'esercizio della propria riconosciuta autonomia.

Considerato che la deliberazione della Giunta Provinciale n. 2568 del 15.06.1998 ha previsto espressamente l'aggiornamento periodico del nomenclatore tariffario sulla base delle segnalazioni e delle richieste emergenti, attesa la costante evoluzione della scienza e della tecnologia medica e la variazione dei costi di produzione delle prestazioni.

Vista la deliberazione sui LEA n. 4939 del 30.12.2003, e successive modifiche e integrazioni, con la quale vengono recepiti i LEA nazionali e definiti i LEA aggiuntivi offerti dalla Provincia Autonoma di Bolzano.

Visto il Piano Sanitario Provinciale 2000-2002 approvato con deliberazione della Giunta Provinciale n. 3028 del 19 giugno 1999, che prevede la progressiva identificazione, classificazione e tariffazione di tutti i principali prodotti sanitari, erogati in ospedale e sul territorio.

Vista la necessità di aggiornare parzialmente il nomenclatore tariffario di specialistica ambulatoriale tramite modificazione e inserimento di prestazioni e tariffe, sulla base delle analisi e valutazioni riassumibili come segue:

- si ritiene opportuno introdurre con precise condizioni di erogabilità e alla tariffa di 15,50 Euro a seduta, la prestazione I 99.82.2 "PUVA - BALNEOTERAPIA - Per seduta. Ciclo di 8 sedute", modificando la prestazione eliminata precedentemente con D.G.P. n. 68 del 20.01.2015 data la necessità di continuare ad offrire tale prestazione per il trattamento dei pazienti affetti da psoriasi che non risponde a fototerapia e non può essere (o

und welche nicht mit konventionellen Medikamenten behandelt werden können, anzubieten. Man präzisiert, dass eine Verschreibung maximal 3 Posten dieser Leistung enthalten kann, falls diese als Zyklus verschrieben wird.

- Man erachtet es als notwendig die Leistung 93.39.A „HOCHENERGETISCHE FOKUSSIERTE STOSSWELLENTHERAPIE ZUR BEHANDLUNG VON KNOCHENHEILUNGSSTÖRUNGEN UND OSTEONEKROSEN“ zum Tarif von 700,00 €, welcher aufgrund geschätzter Kosten festgelegt wurde, einzuführen. Diese Leistung ersetzt teilweise den chirurgischen Eingriff, ist äußerst Fachspezifisch und besteht aus einer einmaligen komplexen und nichtinvasiven Behandlung bei Knochenpathologien wie Knochenheilungsstörungen und Osteonekrosen;
 - Es ist notwendig, die Leistung 97.71.1 „THERAPEUTISCHE SELEKTIVE PLASMAPHERESE [SELEKTIVE LDL-APHERESE]“ zum Tarif von € 970,00 einzuführen. Diese Behandlung ist für schwerwiegende Fälle von hetero- oder homozygote familiäre hypercholesterinämie und anderen angeborenen hypercholesterinämien, welche eine Resistenz in Bezug auf Ernährungs- und pluripharmakologischen Therapien aufweisen.
 - Man erkennt die Notwendigkeit, den aktuellen Tarif der Leistung 91.49.2 „Venöse Blutabnahme“ von 2,60 € auf 3,60 € und den Tarif der Leistung 91.49.3 „Mikrobiologische Probeentnahme“ von 2,60 € auf 3,00 € zu erhöhen. Zudem werden beide Tarife mit einer zusätzlichen Quote von 3,40 € pro Ab- oder Entnahme ergänzt, falls sie zur Analyse an andere Einrichtungen weitergeleitet werden, um die Kosten für Empfang, Annahme, Benachrichtigung der antikoagulierten Patienten, Inkasso auch der übrigen Analyseleistungen, Befundausgabe und der Transporte zu den Bezugslabors zu decken, da diese Kosten durch die Tarife der jeweiligen Laboruntersuchungen nicht gedeckt werden;
 - Man erachtet es als angebracht, nur für Proben (Stuhl- und Urinproben sowie anderes biologisches Material) eine Rückvergütung in Höhe von 3,40 €, von
- preferibilmente non può essere trattato con altri farmaci convenzionali. Si precisa che un'impegnativa potrà contenere al massimo tre voci di tale prestazione, qualora essa venga prescritta in ciclo;
 - si ritiene necessario introdurre la prestazione 93.39.A “TERAPIA CON ONDE D'URTO FOCALI AD ALTA ENERGIA PER IL TRATTAMENTO DI RITARDI DI CONSOLIDAZIONE OSSEA ED OSTEONECROSI” alla tariffa di € 700,00 sulla base dei costi stimati. Tale prestazione è altamente specialistica e consiste in un unico trattamento complesso non invasivo, in parte sostitutivo dell'operazione chirurgica, in caso di patologie ossee come ritardi di consolidazione ossea ed osteonecrosi;
 - si rende necessario introdurre la prestazione 97.71.1 “PLASMAFERESI SELETTIVA [LDL AFERESI SELETTIVA] TERAPEUTICA” alla tariffa di € 970,00: trattasi di trattamento indicato nei casi gravi di ipercolesterolemia familiare omozigote od eterozigote e di altre ipercolesterolemie congenite resistenti alla terapia dietetica e plurifarmacologica;
 - si ravvisa la necessità di modificare la tariffa attuale della prestazione 91.49.2 “Prelievo di sangue venoso” da € 2,60 a € 3,60 e della prestazione 91.49.3 “Prelievo microbiologico” da € 2,60 a € 3,00, integrandole con una quota aggiuntiva a compensazione della gestione dell'interfaccia con l'utenza (accoglienza, accettazione, allerta pazienti TAO, incasso anche delle altre prestazioni analitiche, Consegna referti) e dei trasporti ai laboratori di riferimento pari a € 3,40 a prelievo, qualora prelievi inviati ad altra struttura per l'esecuzione della fase analitica, in quanto viene meno l'assorbimento di tali costi dalle tariffe complessive dell'attività analitica di laboratorio;
 - si ritiene opportuno prevedere che l'Azienda Sanitaria remunererà la consegna di solo campione (feci, urine, altro materiale biologico) da parte di strutture

Seiten des Sanitätsbetriebes an Private Strukturen, vorzusehen.

sanitarie private una quota pari a € 3,40 a campione.

erachtet - gemäß Art. 8 sexies, Absatz 5 des Gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 502/1992 in geltender Fassung - die Tarife aufgrund der Standardkosten auf Landesebene, falls vorhanden, bzw. aufgrund von Vergleichen mit den Standardkosten und den Tarifen anderer Regionen festzulegen;

Ritenuto di definire le tariffe massime tenuto conto - come previsto dall'art. 8 sexies comma 5 del D.Lgs. 502/1992 riformato dalla legge 133/2008 - dei costi standard provinciali ove disponibili e in alternativa in base ai confronti con i costi standard e tariffe di altre Regioni.

nach Einsichtnahme in den beigeschlossenen Auszug aus der Sitzungsniederschrift des Landeskomitees für die Planung im Gesundheitswesen vom 29.01.2016, welches zur gegenständlichen Maßnahme und zur Anwendung derselben ein positives Gutachten abgegeben hat;

Visto l'allegato estratto di verbale della riunione del Comitato provinciale per la programmazione sanitaria tenutasi il 29.01.2016, che ha espresso parere favorevole in merito al contenuto del presente atto e conseguente applicazione

all dies vorausgeschickt und nach Anhören des Berichterstatters wird von der Landesregierung einstimmig und in gesetzlich vorgesehener Form

Tutto ciò premesso e sentito il relatore, la Giunta provinciale a voti unanimi espressi nelle forme di legge

b e s c h l o s s e n

d e l i b e r a

1. die Änderungen und Ergänzungen des Landestarifverzeichnisses für die fachärztlichen ambulatorischen Leistungen (siehe eigenen Beschluss Nr. 2568 vom 15.06.1998 in geltender Fassung) zu genehmigen, die in der beigeschlossenen „ANLAGE A“ enthalten sind, welche einen wesentlichen Bestandteil dieses Beschlusses bildet.

1. Di aggiornare il nomenclatore tariffario provinciale di specialistica ambulatoriale, di cui alla deliberazione della Giunta Provinciale n. 2568 del 15.06.1998 nella versione vigente. Le modifiche ed integrazioni sono contenute nel "PROSPETTO A", che costituisce parte integrante del presente provvedimento.

Die „ANLAGE A“ gliedert sich in folgende Hauptteile:

Il "PROSPETTO A" si articola nelle seguenti parti principali:

Teil 1: *Änderung von Leistungen (Anlagen 1 und 3 zum Beschluss Nr. 2568 vom 15.6.1998 in geltender Fassung)*

Parte 1: *Modifica prestazioni (Allegati 1 e 3 alla delibera n. 2568 del 15.06.1998 nella versione vigente);*

Teil 2: *Einführung neuer Leistungen (Anlagen 1 und 3 zum Beschluss Nr. 2568 vom 15.6.1998 in geltender Fassung)*

Parte 2: *Nuovi inserimenti di prestazioni (Allegati 1 e 3 alla delibera n. 2568 del 15.06.1998 nella versione vigente);*

Teil 3: *Einfügung/Änderung Anmerkungen (Anlage 2 zum Beschluss Nr. 2568 vom 15.06.98 in geltender Fassung).*

Parte 3: *Inserimento / modifica note (Allegato 2 alla delibera n. 2568 del 15/06/98 nella versione vigente).*

2. für jede gelieferte Probe (Stuhl- und Urinproben sowie anderes biologisches Material) eine Rückvergütung in Höhe von 3,40 €, von Seiten des Sanitätsbetriebes an Private Strukturen, vorzusehen.

2. Di prevedere che l'Azienda Sanitaria remunererà la consegna di solo campione (feci, urine, altro materiale biologico) da parte di strutture sanitarie private una quota pari a € 3,40 a campione.

3. dass die vorliegende Maßnahme ab den in

3. Di disporre che quanto disposto dal

der Anlage A genannten Fristen in Kraft tritt.

presente provvedimento trovi applicazione a decorrere dalle date specificamente indicate all'interno dell'Allegato A.

- 4. dem Sanitätsbetrieb und den vier Gesundheitsbezirken mittels elektronischer Datenträger die Änderungen und Berichtigungen des Tarifverzeichnisses zu übermitteln. Die Gesundheitsbezirke müssen die gegenständlichen Änderungen und Ergänzungen allen internen und externen Diensten mitteilen, die an der Aktualisierung des Tarifverzeichnisses interessiert sind, einschließlich der privaten, mit dem Landesgesundheitsdienst konventionierten Einrichtungen.
- 5. Die gegenständliche Maßnahme wird im Amtsblatt der Region vollinhaltlich veröffentlicht.

- 4. Di trasmettere su supporto informatico all'Azienda Sanitaria e ai quattro Compensori sanitari le modifiche e le correzioni da apportare al nomenclatore tariffario. I Compensori Sanitari dovranno trasmettere le presenti modifiche e integrazioni a tutti i servizi interni ed esterni interessati dall'aggiornamento del nomenclatore tariffario e al privato convenzionato col Servizio Sanitario Provinciale.
- 5. Di pubblicare interamente il presente atto deliberativo sul Bollettino Ufficiale della Regione.

23.3/SC/cfdf

DER LANDESHAUPTMANN

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

DER GENERALSEKRETÄR DER LANDESREGIERUNG

IL SEGR. GENERALE DELLA GIUNTA PROVINCIALE

PROSPETTO A - Modifiche e integrazioni alla deliberazione della G. P. n. 2568 del 15/06/1998

ANLAGE A - Änderungen und Ergänzungen zum Beschluss der L.Reg. Nr. 2568 vom 15.06.1998

NOTA: Le modifiche al tariffario sono evidenziate in neretto. / ANMERKUNG: die Änderungen zum Tarifverzeichnis sind fett gedruckt

Parte 1/Teil 1: MODIFICA PRESTAZIONI (Allegati 1 e 3) - ÄNDERUNG VON LEISTUNGEN (Anlagen 1 und 3)

Nota naz. / st. Anmerk.	Nota prov. / L. Anmerk.	Codice / Code	Descrizione / Beschreibung	Tariffa / Tarif (€)	Branca / Branche	Data inizio validità / Beginn der Gültigkeit
		91.49.2	PRELIEVO DI SANGUE VENOSO Per prelievi inviati ad altra struttura per l'esecuzione della fase analitica, l'Azienda Sanitaria riconosce all'erogatore una quota aggiuntiva di Euro 3,40 comprendente accoglienza utenti, accettazione, allerta pazienti TAO, incasso anche delle altre prestazioni analitiche, gestione delle compensazioni economiche, consegna referti e trasporto.	3,60	LABORATORIO	01/03/2016
			VENÖSE BLUTABNAHME Bei Blutabnahmen, die zur Analyse an andere Einrichtungen weitergeleitet werden, wird dem Leistungserbringer ein zusätzliches Entgelt von 3,40 Euro vonseiten des Sanitätsbetriebes anerkannt, das Folgendes beinhaltet: Nutzerempfang, Annahme, Benachrichtigung der Patienten, die eine orale gerinnungshemmende Therapie befolgen, Inkasso auch der übrigen Analyseleistungen, Verwaltung der Aufrechnungen, Befundausgabe und Transport.		LABOR	
		91.49.3	PRELIEVO MICROBIOLOGICO Per prelievi inviati ad altra struttura per l'esecuzione della fase analitica, l'Azienda Sanitaria riconosce all'erogatore una quota aggiuntiva di Euro 3,40 comprendente accoglienza utenti, accettazione, allerta pazienti TAO, incasso anche delle altre prestazioni analitiche, gestione delle compensazioni economiche, consegna referti e trasporto.	3,00	LABORATORIO	01/03/2016
			MIKROBIOLOGISCHE PROBENENTNAHME Bei Probenentnahmen, die zur Analyse an andere Einrichtungen weitergeleitet werden, wird dem Leistungserbringer ein zusätzliches Entgelt von 3,40 Euro vonseiten des Sanitätsbetriebes anerkannt, das Folgendes beinhaltet: Nutzerempfang, Annahme, Benachrichtigung der Patienten, die eine orale gerinnungshemmende Therapie befolgen, Inkasso auch der übrigen Analyseleistungen, Verwaltung der Aufrechnungen, Befundausgabe und Transport.		LABOR	

PROSPETTO A - Modifiche e integrazioni alla deliberazione della G. P. n. 2568 del 15/06/1998

ANLAGE A - Änderungen und Ergänzungen zum Beschluss der L.Reg. Nr. 2568 vom 15.06.1998

NOTA: Le modifiche al tariffario sono evidenziate in neretto. / ANMERKUNG: die Änderungen zum Tarifverzeichnis sind fett gedruckt

Parte 2/Teil 2: NUOVI INSERIMENTI DI PRESTAZIONI (Allegati 1 e 3) - EINFÜHRUNG VON NEUEN LEISTUNGEN (Anlagen 1 und 3)

Nota naz. / st. Anmerk.	Nota prov. / L. Anmerk.	Codice / Code	Descrizione / Beschreibung	Tariffa / Tarif (€)	Branca / Branche	Data inizio validità / Beginn der Gültigkeit
	I A	93.39.A	TERAPIA CON ONDE D'URTO FOCALI AD ALTA ENERGIA PER IL TRATTAMENTO DI RITARDI DI CONSOLIDAZIONE OSSEA ED OSTEONECROSI. Incluso: procedure anestesiologiche, esami pre terapeutiche, terapia, adeguamento di ortesi, visita di controllo	700,00	MEDICINA FISICA E RIABILITAZIONE - RECUPERO E RIABILITAZIONE ORTOPEDIA E TRAUMATOLOGIA	01/03/2016
			HOCHENERGETISCHE FOKUSSIERTE STOSSWELLEN THERAPIE ZUR BEHANDLUNG VON KNOCHENHEILUNGSSTÖRUNGEN UND OSTEONEKROSEN : Einschließlich: anästhesiologische und prätherapeutische Untersuchungen, Therapie, Orthesenanpassung, Kontrollvisite		REHABILITATION ORTHOPÄDIE UND TRAUMATOLOGIE	
* H R	I	99.71.1	PLASMAFERESI SELETTIVA [LDL AFERESI SELETTIVA] TERAPEUTICA THERAPEUTISCHE SELEKTIVE PLASMAPHERESE [SELEKTIVE LDL-APHERESE]	970,00	NEFROLOGIA NEPHROLOGIE	01/03/2016
*	I	99.82.2	PUVA - BALNEOTERAPIA - Per seduta. Ciclo di 8 sedute BALNEO-PUVA-THERAPIE - Pro Sitzung. Zyklus von 8 Sitzungen	15,50	DERMOSIFILOPATIA DERMATOLOGIE	01/03/2016

PROSPETTO A - Modifiche e integrazioni alla deliberazione della G. P. n. 2568 del 15/06/1998

ANLAGE A - Änderungen und Ergänzungen zum Beschluss der L.Reg. Nr. 2568 vom 15.06.1998

NOTA: Le modifiche al tariffario sono evidenziate in neretto. / ANMERKUNG: die Änderungen zum Tarifverzeichnis sind fett gedruckt

Parte 3/Teil 3: INSERIMENTO/MODIFICA NOTE (Allegato 2) - EINFÜGUNG/ÄNDERUNG ANMERKUNGEN (Anlage 2)

Nota naz. / st. Anmerk.	Nota prov. / L. Anmerk.	Codice / Code	Descrizione / Beschreibung	Data inizio validità / Beginn der Gültigkeit
*		99.71.1	*= Indicato nei casi gravi di ipercolesterolemia familiare omozigote od eterozigote e di altre ipercolesterolemie congenite resistenti alla terapia dietetica e plurifarmacologica *= bestimmt für schwerwiegende Fälle von familiärer homozygoter oder heterozygoter Hypercholesterinämie oder anderer angeborener Hypercholesterinämien, die einer Ernährungs- oder pluripharmakologischen Therapie gegenüber resistent sind	01/03/2016
*		99.82.2	*= Limitatamente alle seguenti patologie: 1) malattie linfoproliferative della cute; 2) Psoriasi di grado moderato non responsiva a terapia topica; 3) Vitiligine; 4) Eczemi; 5) Prurigo; 6) altre malattie infiammatorie cutanee responsive alla fototerapia; 7) desensibilizzazione di alcune fotodermatosi. Prima dell'inizio della terapia è necessario escludere la presenza di eventuali patologie fotoaggravate. Un'impegnativa potrà contenere al massimo tre voci di tale prestazione, qualora essa venga prescritta in ciclo. *= Beschränkt auf folgende Krankheitsbilder: 1. lymphoproliferative Hauterkrankungen; 2. nicht schwerwiegende Psoriasis, die auf topische Therapie nicht anspricht; 3. Vitiligo; 4. Ekzeme; 5. Prurigo; 6. andere Entzündungskrankheiten der Haut, die auf Phototherapie ansprechen; 7. Desensibilisierung einiger Lichtdermatosen. Vor Beginn der Therapie, muss das Bestehen eventueller lichtempfindlicher Krankheitsbilder ausgeschlossen werden. Eine Verschreibung darf höchstens drei dieser Leistungen beinhalten, falls sie als Zyklus verschrieben werden.	01/03/2016

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 01/03/2016 13:14:12 Il Direttore d'ufficio
CAPODAGLIO SILVIA

Der Abteilungsdirektor 03/03/2016 12:19:55 Il Direttore di ripartizione
SCHROTT LAURA

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a
impegno di spesa.
Dieser Beschluss beinhaltet keine
Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen
ermittelt

accertato
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 04/03/2016 09:18:41 Il direttore dell'Ufficio spese
CELI DANIELE

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

04/03/2016

Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

04/03/2016

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 12 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 12 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

23/02/2016

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma